

ZOOM



zoom

www.webportfolio.it

New entry

Howard
Christopherson



Man Ray _____ 2

HP sponsors Arles 2005 _____ 6

David Debrin _____ 10

Gao Brothers _____ 16

Jody Dole _____ 24

Georges Rousse _____ 30

Steve Giovinco _____ 36

Ken Weissblum _____ 40

Book Evelyn Hofer _____ 44

Book James Whitlow Delano _____ 47

Vision Italy _____ 50

Vision France _____ 60

Vision Germany _____ 63

Vision Great Britain _____ 66

Vision U.S.A. _____ 68

Exhibitions around the world _____ 76

Webportfolio H. Christopherson _____ 84



© Jody Dole



Analy Warhol
© Robert Mapplethorpe



© Georges Rousse



© Ken Weissblum



© Gao Brothers

Editor: Rosanna Cecchi
© Editrice Progresso
All rights reserved

Editorial Staff: Eleonora Battiston, Michela Balzarelli, Danilo Cecchi, Gigliola Foschi, Cristina Franzoni, Sabomi Iai, Kumi Kimura, Sara Namias, Hiroshi Nanamiya, Jun Nishio, Elisabetta Pianti, Shintaro Suda.

Translation: Pamela Cowdery

Subscriptions
Subscription rate*\$49.90 Usa/Canada;
€ 27,56 Uk; Europe Euro 40
Payment by Credit Card (Visa,
Mastercard, American Express, Diners)
e-mail : abbonamenti@fotografia.it

Zoom magazine
Editorial Head Office:
Viale Piacino 14, 20129 Milan, Italy
Fax: (+39) 02-71.30.30
e-mail: info@zoom-net.com

www.zoom-net.com
info@zoom-net.com

ISSN # 012-778
© Editrice Progresso
Direttore Responsabile: Paolo Namias
Registrazione del Tribunale di Milano n.183/04
Sped. A.P. 45% - ART. 2 Comma 20/b Legge 662/96 Milano
Linea Grafica Milano, Italia / Distribuzione Italia: Parrini & C. spa,
via Vinchiano 81, 00189 Roma, Italia

KEN WEISSBLUM

by Cristina Franzoni



Le immagini di Ken Weissblum che ZOOM qui presenta fanno parte delle sue serie più recenti intitolate *Roentgen's Dreams* e *Roentgen's Visions*, (attualmente sta lavorando ad un progetto che mescola le orchidee con dei nudi), in cui si uniscono due tecniche fotografiche tradizionali apparentemente in contraddizione: la fotografia classica che riflette la luce emanata da un corpo, e la fotografia ai raggi X - scoperta dal fisico tedesco Roentgen nel 1895 nel suo laboratorio di Wurzburg - che riflette la luce che penetra un corpo in profondità, fin nella sua struttura ossea. Affascinato dal dualismo creatosi dal rapporto intimo dell'uomo tra il suo aspetto esterno e la sua anima interna, Weissblum decide di fotografare creativamente, attraverso immagini cliniche che paiono lastre di extraterrestri, il modo in cui la figura umana interagisce con le forme, i profili e le sagome delle ombre di Roentgen.

The photographs by Ken Weissblum (who is currently working on a project that mixes orchids and nudes) that ZOOM presents here are from his most recent series entitled "Roentgen's Dreams" and "Roentgen's Visions" in which he brings together two, apparently contradictory, traditional photographic techniques: classic photography that reflects the light emanated by a body and X-ray photography (discovered by the German physicist Roentgen in 1895 in his Wurzburg laboratory) which reflects the light that penetrates a body in depth, right through to its bone structure.

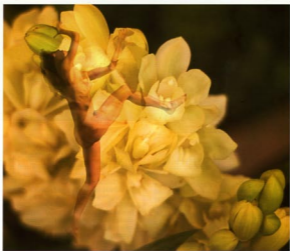
Fascinated by the dual nature created by the intimate relationship in man between his external appearance and internal soul, Weissblum decided to creatively photograph the way in which the human figure interacts with the shapes, outlines and forms of Roentgen's shadows through clinical images that appear to be x-rays of extraterrestrial beings. The images he

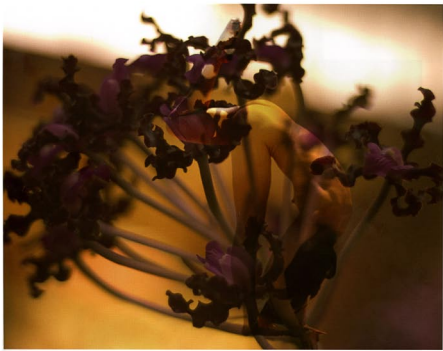


Da questo esperimento artistico (egli utilizza le foto ai raggi x dei familiari, degli amici, le sue, ma anche quelle di sconosciuti), che è unico nel suo genere, sono nate prove visive formidabili capaci di riconciliare concetti estremi quali: spirituale/fisico, soggettivo/oggettivo, vita/morte. Weissblum ha studiato e praticato la psicanalisi (si definisce un freudiano moderno, anche se condivide molte teorie di Jung), e questa sua passione si riflette chiaramente nella sua fotografia, ricca di libere associazioni e di giochi intuitivi sofisticati. I suoi scatti semi-ospedalieri svelano all'osservatore-paziente ciò che si muove e danza dentro di noi. E guarda caso, il ballo è un altro degli interessi dell'autore. Le sue modelle newyorchesi, che egli ritrae nude coi loro corpi aggraziati, provengono al 90% da quel mondo di musica e di armonia. Nelle sue inquadrature surreali, le ballerine (che dispongono di piena libertà

uses are x-rays of family and friends, as well as his own and even those of perfect strangers, and from this unique, one-of-a-kind artistic experiment have been created extraordinary visual results that reconcile concepts apparently quite removed from each other such as spiritual/physical, subjective/objective or life/death.

Weissblum has studied and practiced psychoanalysis (he calls himself a modern Freudian although he also agrees with many of Jung's theories) and his love for it is clearly seen in his photography which is filled with free-association and sophisticated intuitive play. His semi-clinical photos reveal to the viewer/patient what moves and dances inside us. And it is no accident that dance is another of this photographer's interests. Ninety percent of the gracefully-shaped New York models he photographs made all come from that harmony-filled musical world. In his surreal





nell'interpretare le sue personali intuizioni psicanalitiche) accennano eleganti coreografie dentro scatole craniche, abbracciano sezioni di scheletro e salteggiano a proprio agio tra costole e tibie, in performance acrobatiche da film di fantascienza. E' difficile immaginare un'intimità più profonda tra due persone: l'uno è dentro l'altro, nel vero senso della parola, in una comunione totale di corpo e di spirito che è irrealizzabile a livello empirico, però possibile attraverso le infinite potenzialità dell'arte abbinata all'invenzione. Quello di Weisblum è un viaggio fantastico di scoperta medico-scientifica all'interno del corpo umano, una penetrazione invasiva (ma non invadente) di un essere vivente nel cuore di un suo simile, un approccio amichevole cellulare e microscopico, fatto con discrezione, a passo di danza. Ma è ancor più un'avventura chimerica dell'inconscio che proietta visivamente uno dei nostri sogni più nascosti: trapassare la fisicità di una persona cara per scoprire com'è dentro realmente, per chi batte il suo cuore, che consistenza ha la sua carne, che colori hanno le sue pulsazioni, che sapore ha il suo sangue. Fantasie proibite d'amore cannibalesco.

shots, these dancers—who are completely free to express their personal psychoanalytic insights—take up elegant choreographic poses within skulls, embrace parts of skeletons and leap about in the midst of ribs and shinbones in acrobatic performances that seem to be out of a science-fiction movie. It would be difficult to imagine any greater intimacy between two people, one literally inside the other, in a full communion between body and soul that cannot be created on an empirical level, but is possible thanks to the infinite potential of art and creativity.

Weisblum's is a fantastic voyage of medical-scientific discovery within the human body, an invasive (but not intrusive) penetration of one being to the very heart of another. A friendly approach on a cellular and microscopic level performed discreetly through dance. But even more it is a chimerical adventure of the subconscious that visually projects one of our deepest dreams, that of getting beyond the physical nature of people dear to us to discover what they are really like inside, what makes their hearts beat, what the consistency of their flesh is like, what color their heart beats are and what their blood tastes like. Taboo fantasies of cannibalistic love.